

INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA  
TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER



**AVIS DE VACANCE DE POSTE**

Le Tribunal international du droit de la mer, juridiction internationale qui a son siège à Hambourg, Allemagne, annonce la vacance de poste ci-après :

**Traducteur/réviseur de langue française (P-4)**

**Fonctions** : Sous la direction générale du Greffier et la supervision du Chef des services linguistiques, le titulaire du poste aura notamment à exercer les fonctions ci-après :

- traduction d'anglais en français de textes juridiques, des documents, publications et autres textes du Tribunal et de son Greffe;
- correction et révision des textes juridiques, des publications, des documents d'information; vérification des références et citations y afférentes;
- coordination des travaux des traducteurs francophones internes et externes;
- recherche terminologique et compilation de glossaires;
- exécution de toutes autres tâches des services linguistiques du Tribunal que pourrait requérir le travail du Tribunal.

**Qualifications et expérience** : Sept années d'expérience au minimum dans le domaine de la traduction, dont l'exercice de fonctions de réviseur dans une organisation internationale, telle qu'une instance juridictionnelle internationale. Langue maternelle française et une très bonne connaissance de l'anglais; savoir pleinement utiliser l'outil informatique; habitude de l'utilisation d'outils d'aide à la traduction. La connaissance de la terminologie du droit international, du droit de la mer et du droit des transports maritimes et de celle de domaines connexes constituerait un avantage. Avoir réussi au concours de recrutement des traducteurs de l'Organisation des Nations Unies constituerait un atout important. Les fonctionnaires des organisations ou institutions du système des Nations Unies qui pourraient être affectés ou détachés pour une période de deux ans peuvent faire acte de candidature.

**Le Tribunal se réserve le droit de procéder à la nomination d'un candidat au niveau de la classe immédiatement inférieure à celle du poste dont la vacance est annoncée.**

**Salaire et avantages** : Contrat initial de deux ans (renouvelable), avec un traitement intéressant exempt d'impôt, plus les indemnités et autres prestations des Nations Unies. **Candidatures à envoyer à** : Chef du Personnel, Tribunal international du droit de la mer, Am Internationalen Seegerichtshof 1, 22609 Hambourg, Allemagne; ou à [personnel@itlos.org](mailto:personnel@itlos.org). La notice personnelle (formulaire P11) dûment remplie doit parvenir au Tribunal au plus tard le 10 juillet 2017. **Le Tribunal ne prendra contact qu'avec les seuls candidats retenus sur la liste restreinte.** La notice personnelle (formulaire P11) est disponible sur le site Internet du Tribunal, à l'adresse [www.itlos.org](http://www.itlos.org).